

REPUBLIQUE FRANCAISE

REPUBLIQUE D'ALBANIE

L'inspecteur général de l'administration, chef du service de l'Inspection générale de l'administration française, ci-après dénommée « IGA »,

d'une part,

l'inspecteur général, chef de l'inspection centrale albanaise, ci-après dénommée « IC »,

d'autre part,

sont convenus de ce qui suit :

considérant le projet de réforme de la loi n° 10 443 en date du 16 juin 2011 sur l'inspection en République d'Albanie et les aspects organisationnels et pratiques de la mise en œuvre de cette réforme tels qu'exposés par l'inspecteur général, chef de l'IC albanaise :

- le principe de l'accompagnement par l'IGA française des transformations induites par la réforme, par une coopération pluri-annuelle avec l'inspection centrale, est établi ;
- cet accompagnement portera notamment sur :
 - o la conception de textes législatifs et réglementaires d'application induits par la nouvelle version de la loi précitée, en conformité avec l'acquis européen ;
 - o la conception de l'évolution du statut des personnels, de leurs modalités de recrutement et d'administration, des questions salariales afférentes ;
 - o la formation de personnels d'inspection aux pratiques « métier » mises en œuvre par l'IGA ;
 - o la mise en contact des chefs d'inspection d'Etat avec leurs correspondants techniques en France ;
- les modalités détaillées de fonctionnement de cette coopération seront arrêtées dans un mémorandum de coopération dont le contenu sera établi conjointement par les deux services avant la fin de l'année 2017 ;

- le mémorandum sera signé par les deux inspecteurs généraux chefs de service à Tirana avant la fin du mois de janvier 2018 sous réserve de l'aval préalable de leurs autorités nationales.

Le présent accord sera publié dans les deux langues nationales des signataires sur le site de chacune des inspections.

Paris, le 6 octobre 2017

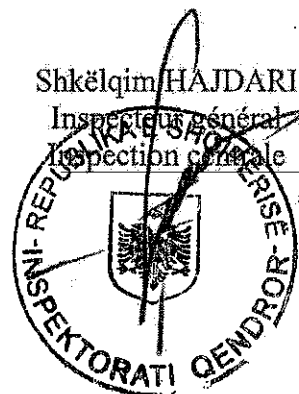
Pour l'Inspection générale
de l'administration
de la République française



ky rep

Michel ROUZEAU
Chef du service
l'Inspection générale
De l'administration

Pour l'Inspection centrale
de la République d'Albanie



Inspektori i Përgjithshëm i Administratës, Shefi i Inspektoratit të Përgjithshëm të Administratës Franceze, në tekstin e mëtejshëm "IGA",

në njërën anë,

Inspektori i Përgjithshëm, Shefi i Inspektoratit Qendror Shqiptar, në tekstin e mëtejshëm "IQ"

nga ana tjetër,

kanë rënë dakord si më poshtë:

duke marrë parasysh projekt-reformën e ligjit nr. 10 443, datë 16 qershor 2011 "Për inspektimin në Republikën e Shqipërisë" dhe aspektet organizative dhe praktike të zbatimit të kësaj reforme, siç përcaktohet nga Inspektori i Përgjithshëm, shefi i IQ Shqiptar:

- është vendosur parimi i mbështetjes nga IGA franceze të transformimeve të nxitura nga reforma, përmes një bashkëpunimi shumëvjeçar me Inspektoratin Qendror;
- kjo mbështetje do të përfshijë:
 - o Hartimin e akteve ligjore dhe nënligjore, të nevojshme për zbatimin e versionit të ri të ligjit të lartpërmendur, në përputhje me legjislacionin acquis-Europian ;
 - o Evoluimi i statusit të inspektorit, procedurat e rekrutimit dhe administrimit të tyre, si dhe çështjet lidhur me pagat;
 - o Trajnimi i stafit të inspektimit në praktikën e "biznesit" të zbatuar nga IGA;
 - o Mbajtja e kontakteve të krerëve të Inspektorateve Shtetërore me korrespondentët e tyre teknik në Francë;
- Marrëveshjet e hollësishme për funksionimin e një bashkëpunimi të tillë do të përcaktohen në një memorandum bashkëpunimi, përmbajtja e të cilit do të hartohet së bashku nga të dy departamentet para fundit të vitit 2017;

- Memorandumi do të nënshkruhet nga dy Inspektorët e Përgjithshëm në Tiranë, deri në fund të Janarit 2018, me miratimin paraprak të autoriteteve të tyre kombëtare.

Kjo Marrëveshje do të publikohet në dy gjuhët kombëtare të nënshkruesve të inspektorateve përkatëse.

Paris, 06 Tetor 2017

Për Inspektoratin e Përgjithshëm
të Administratës
Republikës Franceze



[Signature]
Udhëheqës i Departamentit
të Inspektoratit të Përgjithshëm
Të Administratës Franceze

Për Inspektoratin Qendror
të Republikës së Shqipërisë

Shkëlqim HAJDARI

Inspektor i Përgjithshëm
Inspektoratit Qendror

